



Генеральная Ассамблея

Distr.: Restricted

7 May 2003

Russian

Original: Spanish

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать шестая сессия

Вена, 30 июня – 11 июля 2003 года*

Проект добавления к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников

Записка Секретариата

Подборка замечаний правительств и международных организаций

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Подборка замечаний	2
A. Государства	2
Мексика	2

* Сроки пересмотрены.



II. Подборка замечаний

A. Государства

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]

Общие комментарии

1. Что касается типовых законодательных положений и рекомендаций по законодательным вопросам, содержащимся в Руководстве для законодательных органов, то мы хотели бы прокомментировать следующие предложения: а) сохранить ли параллельные тексты типовых законодательных положений и рекомендаций по законодательным вопросам; b) заменить ли рекомендации по законодательным вопросам целиком и полностью на типовые законодательные положения; или c) заменить только те рекомендации по законодательным вопросам, в отношении которых Комиссия приняла типовые законодательные положения.
2. Мы считаем, что первый вариант создаст путаницу и ненужные повторы; во втором случае будут исключены рекомендации по законодательным вопросам, в отношении которых не было сформулировано типовых положений. В связи с этим третий вариант представляется наиболее приемлемым.
3. Не следует забывать, что успех документа, подготавливаемого ЮНСИТРАЛ, в значительной мере зависит от его "пользователей". Руководство для законодательных органов, принятое в 2002 году, выиграет от типовых законодательных положений, применять которые гораздо проще, чем рекомендации по законодательным вопросам, которые содержались бы в первоначальном тексте Руководства для законодательных органов.

Конкретные комментарии

4. В типовом законодательном положении 13 уместно было бы уточнить, что нет никакой необходимости в том, чтобы организация-заказчик сообщала участникам процедур о других участниках. (Это также не уточняется и в законодательном положении 24.) В тех случаях, когда информация о других участниках известна, легче готовить техническое и коммерческое предложение. Не уточняется также, обязательно ли согласуются уточнения и изменения или они должны быть составлены в письменной форме с указанием лица, сформулировавшего вопрос. Не существует также положения о том, должны ли участники процедур воздерживаться от контактов с организацией-заказчиком в устной или письменной форме в ходе процесса оценки предложений.
5. В типовом законодательном положении 16 речь идет о том, что "организация-заказчик может потребовать от любого участника процедур, прошедшего предварительный отбор". Мы считаем необходимым уточнить, применяется ли это положение также в случае консорциума, или же достаточно того, чтобы какой-либо член консорциума удовлетворял квалификационным требованиям.

6. Что касается типового положения 17, то, когда было внесено "уточнение" в договорное положение, оно должно было быть изменено; это следует отразить в окончательном тексте договора без необходимости использования "формата", который организация–заказчик обычно использует для других сделок. В некоторых случаях организация–заказчик может мотивировать тем, что "разрешенный формат" не позволяет ей учесть это уточнение в ходе процедуры отбора; однако оно должно быть отражено в каком-либо другом месте, для того чтобы оно стало обязательным для двух частей.

7. В пункте 2 типового положения 17 речь идет о риске, в соответствии с которым любое условие, "выдвинутое" организацией–заказчиком могло бы привести к прекращению переговоров, что позволит организации–заказчику вести "недобросовестные" переговоры. Например, соглашение станет невозможным в отношении условия, которое концессионарий считает "основополагающим", но которое не представляет большой важности для организации–заказчика. С этой точки зрения возникает вопрос: что произойдет, если организация–заказчик не получит требуемых полномочий в срок, что приведет к задержке начала работ; и кто в этом случае должен будет взять на себя финансовые расходы.
